



**INTERNATIONAL COUNCIL FOR CANADIAN STUDIES
CONSEIL INTERNATIONAL D'ÉTUDES CANADIENNES**

PRESS RELEASE

For immediate release

GOVERNOR GENERAL'S INTERNATIONAL AWARD FOR CANADIAN STUDIES



Ottawa, Ontario – May 4th, 2009 – The International Council for Canadian Studies (ICCS) is pleased to announce that the Governor General's International Award for Canadian Studies will be presented to Ms. Zilá Bernd, Professor at the Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Brazil, in the Graduate Program in Literature, comparative study of Quebec literature, collaborator to the Master's program of the La Salle University Center and senior researcher to the National Council for Scientific and Technological Development (CNPq). This is the most prestigious award in Canadian Studies granted each year in recognition of a university scholar's contribution to Canadian Studies. Professor Bernd will receive her award during ICCS annual banquet to

be held in Quebec, on May 23rd, 2009.

Ms. Bernd was President of the International Council for Canadian Studies (2003-2005) and Vice-President and President of the Brazilian Association for Canadian Studies. She was also, from 2000 to 2003, Editor-in-Chief of ABECAN's Journal *Interfaces Brasil/Canadá*, and is still today a member of its Editorial Board. Ms. Bernd received her PhD in French Literature from the University of Sao Paulo and followed a postdoctoral training period in the same field at the Université de Montréal. She wrote several books including *Littérature brésilienne et identité nationale* published in 1995 by l'Harmattan, *L'identitaire et le littéraire dans les Amériques* edited in cooperation with Bernard Andrès and published in 1999 by Nota Bene, *O caminho do meio*, written jointly with Francis Utéza and published in 2001 by Editora da UFRGS, *Unforeseeable Americas: Questioning Cultural Hybridity in the Americas*, for which she edited the publication in cooperation with Rita De Grandis and published in 2000 by Rodopi, and *Americanidade e transferências culturais* published in 2003 by Editora Movimento. In 2008, Ms. Bernd edited *Dicionário de figuras e mitos literários das Américas* published by Tomo Editorial and participated in a collective work *Mythes et sociétés des Amériques*, published by Québec/Amérique. In 2008, she organized the collective work "*Brésil/Canada: les mobilités transculturelles*" and wrote in 2005 a monograph entitled "*Américanité et mobilités transculturelles*" published by Presses de l'Université Laval. Since 2007, Ms. Bernd is an Officer of the Ordre des Palmes Académiques de France and since 2001, Knight of the Ordre National du Québec. The ABECAN created in 2005 an award bearing her name, the Zilá Bernd Canadian Studies Award. In 2008, she was awarded the Fato Literário 2008 award. Ms. Bernd is currently Coordinator of the Research Group on Transcultural Mobilities in the Americas.

The International Council for Canadian Studies is an organization of twenty-one national and multi-national Canadian Studies associations and 6 associate members in 39 countries, i.e. 7,500 teachers of university level that reach more than 150,000 students. Its mandate is to promote research, teaching and publishing on Canada around the world.

For further details, contact:

Mr. Guy Leclair, director
International Council for Canadian Studies
250, City Centre, Suite 303, Ottawa (Ontario) K1R 6K7
Telephone: (613) 789-7834 ext. 228 Fax: (613) 789-7830
Email: guy.leclair@iccs-ciec.ca
Website: www.iccs-ciec.ca.